



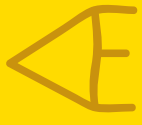
Hand



LEG



SHAKE



FOOT



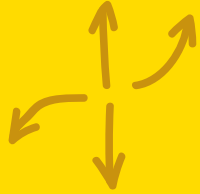
ASS



open



Head



direction



CLOSE



arm



REVOLUTION



Link



Torso



ROTATE



TIMES



Tongue



SWIVEL



REPEAT



Arrive



PELVIS



Divide



PATH

VERNISSAGE LE 6 SEPTEMBRE, À 17 H — OPENING RECEPTION SEPTEMBER 6 AT 5 P.M.

GALERIE D'ART FOREMAN DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S
FOREMAN ART GALLERY OF BISHOP'S UNIVERSITY

2600, rue Collège,
Sherbrooke (Québec) J1M 1Z7

Horaire // Hours
Mardi au samedi, de 12h à 17h
Tuesday to Saturday, 12 to 5 p.m.

Renseignements // Information
819 822-9600 #2260
gallery@ubishops.ca

foreman.ubishops.ca

6 SEPTEMBRE – 6 OCTOBRE 2018 / SEPTEMBER 6 – OCTOBER 6, 2018

CARGO CULTE

○ AMÉLIE DESCHAMPS — SIMON BROWN — CÉDRIC FENET ↗
→ ERIN ROBINSONG — LIV SCHULMAN ●

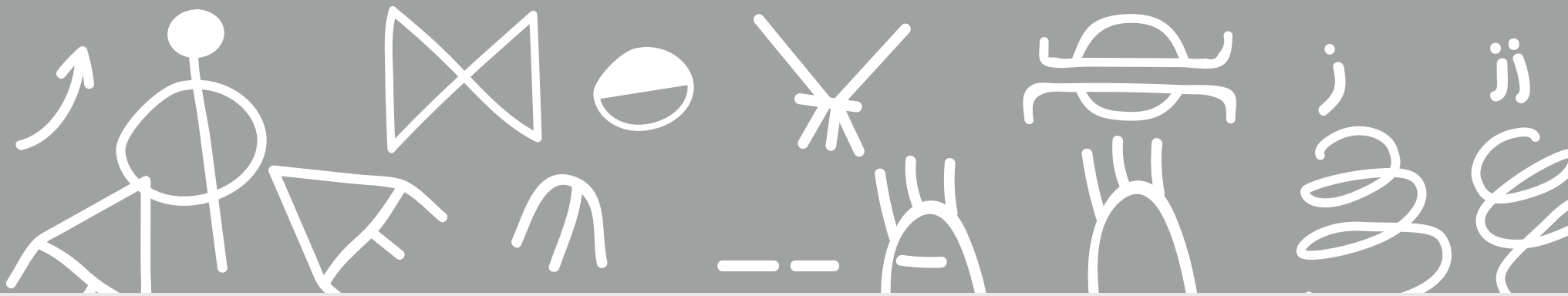
Résidence ArtLab Residency : Amélie Deschamps
Commissaires/Curators: Gentiane Bélanger et Noémie Fortin

FOREMAN

CARGO CULTe

Après une résidence d'artiste en trois temps échelonnée entre octobre 2017 et août 2018, la Galerie d'art Foreman présente le distillat artistique de *Cargo Culte*. Troisième volet d'un projet en plusieurs parties, *Cargo Culte* prend le contre-pied des deux itérations précédentes en sondant, à travers différents médiums (chorégraphie, film, céramique, sculpture écriture, son) et méthodologies (ateliers en immersion, collaborations), l'adaptabilité du corps à un nouveau milieu, dans un contexte migratoire. Ce projet place en collaboration cinq artistes québécois, canadiens et européens autour de la question de la migration et de la désorientation culturelle. Les recherches sont basées sur des notions d'anthropologie et de territoire, notamment la topographie, la géologie des lieux, l'urbanisme et la densité de population. Les différents échanges engagés tendent à promouvoir la collaboration pour donner la parole au corps en situation d'adaptation à un nouveau milieu, en créant un ensemble de constructions narratives plurivoques. Ce projet prend entre autres la forme d'une édition de multiples produits par les artistes collaborateurs. Présentés en salle, ces multiples témoignent du processus relationnel en amont de l'exposition.

Des ateliers et des rencontres avec la communauté ont ponctué la résidence d'Amélie Deschamps et créé des temps d'échanges qui permettent aux participants en situation migratoire de se dégager des questions purement politiques ou sociales, afin d'enrichir et d'élargir le spectre de leur expérience. Dans le cadre de ces rencontres, des adultes et des enfants se sont prêtés au jeu avec les artistes : parler dans une langue inventée et mélanger toutes celles qu'ils connaissaient, danser leur passé avant de chorégraphier leur nouvelle réalité, imiter des adultes et s'amuser comme des enfants, tracer au sol leurs trajectoires personnelles, les voir se traverser et se répondre pour former un tissu complexe d'entrecroisements migratoires.



The Foreman Art Gallery presents *Cargo Cult*: the distillation of a three-phase artists' residency held between October 2017 and August 2018. As the project's third component, *Cargo Cult* takes an opposing tack to the previous two iterations by probing a central question — namely, the body's adaptability to new environments in a migratory context — through a range of disciplines (choreography, film, ceramics, sculptures, writing, sound) and methodologies (immersion workshops, collaboration). Five artists from Québec, Canada and Europe explore issues related to migration and cultural disorientation, touching on notions of anthropology and territory, particularly topography, geology, urbanism and population density. The various discussions undertaken as part of the project give rise to a collaborative spirit that lets bodies in the process of adapting to new surroundings "speak" through a polyvocal set of narrative constructions. One aspect of *Cargo Cult* is the presentation of an edition of multiple artworks created by the artists involved. Shown in the gallery, these multiples attest to the relational discourse leading up to the exhibition.

Under the project, artist Amélie Deschamps staged community workshops and meetings as part of her one-year residency. These encounters created a space for dialogue where participants — all of whom were new arrivals to Canada — could escape purely political or social concerns to broaden the spectrum of their experience. Participants (both adults and children) engaged in various forms of play with the artists: speaking in invented languages and mixing up those they knew; "dancing" the past and then choreographing their new realities; imitating adults and having fun like kids; and charting their personal journeys on the ground, then seeing them intersect and create a complex interweaving of migratory experience.

La Galerie d'art Foreman remercie les artistes, le Service d'aide aux Néo-Canadiens, le Centre de formation continue du Cégep de Sherbrooke et l'École primaire des Quatre-Vents pour leur collaboration au projet. / The Foreman Art Gallery wishes to thank the artists, the Service d'aide aux Néo-Canadiens, the Center for continuing education at Cégep de Sherbrooke and l'École primaire des Quatre-Vents for their collaboration.

Crédit photo:
Cargo Culte. Tournage du film *Un effort jugulaire*, produit par Amélie Deschamps et Liv Schulman, avec la participation des élèves de l'École primaire des Quatre-Vents, avril 2018. / Shooting of *Un effort jugulaire*, a film produced by Amélie Deschamps and Liv Schulman, with the participation of pupils from elementary school Les Quatre-Vents.

ISBN : 978-1-926859-35-4

FOREMAN

DIRECTRICE-CONSERVATRICE // DIRECTOR-CURATOR: GENTIANE BÉLANGER
CONSERVATEUR À LA MÉDIATION CULTURELLE // EDUCATION & OUTREACH CURATOR: BRENNIA FILION
STAGIAIRE À LA CONSERVATION // CURATORIAL INTERN: ALEXANDRA TOURIGNY
STAGIAIRE TOMLINSON À LA MÉDIATION CULTURELLE / EDUCATION & OUTREACH INTERN : LARA DION
TRADUCTION // TRANSLATION: LESLEY MCCUBBIN
RÉVISION ET CORRECTION // REVISION & PROOFREADING: STÉPHANE GREGORY
DESIGN GRAPHIQUE // GRAPHIC DESIGN: PIXELSETPAILLETES.COM

